



Réf. 19035

fr **Manuel d'utilisation**  
programmateur d'arrosage **smart** Irrigation Control

---

# programmeur d'arrosage GARDENA smart Irrigation Control

---

1. AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA SÉCURITÉ . . . . .	4
2. MONTAGE . . . . .	6
3. INSTALLATION . . . . .	9
4. FONCTIONNEMENT . . . . .	20
5. ENTRETIEN . . . . .	23
6. RANGEMENT . . . . .	23
7. RECHERCHE DE PANNES . . . . .	24
8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES . . . . .	26
9. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE . . . . .	27
10. SERVICE APRÈS-VENTE . . . . .	27
11. MISE AU REBUT . . . . .	28
12. ATTRIBUTION DES MARQUES . . . . .	29

## Traduction des instructions d'origine.



Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales amoindries, ou bien un déficit d'expérience ou de connaissances, si ceux-ci sont sous surveillance ou qu'ils ont été instruits sur une utilisation sûre de l'appareil ou qu'ils sont avertis des dangers inhérents. Les enfants ne doivent pas être autorisés à jouer avec ce produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. L'utilisation de ce produit par des jeunes de moins de 16 ans n'est pas recommandée.

### Utilisation prévue :

Le **programmeur d'arrosage smart Irrigation Control GARDENA** est réservé à l'utilisation privée dans les jardins familiaux et de loisir pour le pilotage d'arroseurs et de systèmes d'arrosage. Il peut être utilisé pour l'arrosage automatique pendant les vacances. Il n'est pas conçu pour être utilisé dans un système d'arrosage intérieur.

Le **programmeur d'arrosage smart Irrigation Control GARDENA** fait partie d'un système d'arrosage de jardin et est uniquement programmable conjointement avec le **smart Gateway GARDENA**.

Le **programmeur d'arrosage smart Irrigation Control GARDENA** est configuré via la **smart App GARDENA** et commande l'arrosage. Pour l'arrosage, on peut utiliser des arroseurs, une installation d'irrigation automatique (sprinkler) ou un système d'arrosage goutte à goutte.

Le **programmeur d'arrosage smart Irrigation Control GARDENA** se charge automatiquement de l'arrosage en fonction du programme défini et peut donc également être utilisé pendant les vacances.



### **DANGER !**

**Risque de blessure !**

**Le produit ne doit pas être utilisé à des fins industrielles ou en association avec des produits chimiques, des denrées alimentaires ou des matériaux et explosifs facilement inflammables.**

# 1. AVERTISSEMENTS RELATIFS À LA SÉCURITÉ



## Important !

Lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour vous y reporter ultérieurement.

### 1.1 Explication des symboles :



Consultez le mode d'emploi.

### 1.2 Avertissements relatifs à la sécurité :



## DANGER ! Arrêt cardiaque !

Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Ce champ peut affecter le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs (par ex., les pacemakers) et provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- Consultez votre médecin et le fabricant de votre implant avant d'utiliser ce produit.
- Après avoir utilisé le produit, débranchez la fiche de la prise de courant murale.



## DANGER ! Risque d'étouffement !

Les pièces de petites dimensions peuvent être avalées facilement. Les jeunes enfants risquent également de s'étouffer avec le sachet en plastique.

- Éloignez-les lors du montage du produit.



## DANGER ! Choc électrique !

Risque de blessure par électrocution.

- Le produit doit être alimenté en courant par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (RCD) avec un courant de déclenchement nominal de 30 mA maximum.

Le produit doit exclusivement fonctionner avec l'unité d'alimentation électrique 36 V (CC) fournie. N'utilisez aucun adaptateur.

Protégez l'unité d'alimentation électrique 36 V (CC) de l'humidité et de l'ensoleillement direct lorsqu'elle est branchée.

Installez le programmeur d'arrosage smart Irrigation Control dans un lieu résistant aux intempéries.

Avant chaque utilisation, vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.

Le produit ne doit être utilisé que pour le contrôle de vannes 24 V

(CA) usuelles. La consommation électrique par canal ne doit pas dépasser 500 mA (une électrovanne GARDENA réf. 1278 a besoin de 150 mA).

## 2. MONTAGE

---

### **2.1 Emplacement pour l'installation du programmeur d'arrosage smart Irrigation Control :**

Le programmeur d'arrosage smart Irrigation Control résiste aux éclaboussures. Il est recommandé d'installer le programmeur d'arrosage smart Irrigation Control dans un endroit à l'abri des intempéries.

### **2.2 Section du câble de connexion :**

La distance maximale admissible entre le produit et la vanne dépend de la section du câble de connexion. Elle est de 0,5 mm<sup>2</sup> pour une distance de 30 m et de 0,75 mm<sup>2</sup> pour une distance de 45 m. 2 vannes peuvent être mises en marche simultanément au maximum (sans compter la vanne-maître).

Le **câble de connexion GARDENA réf. 1280** a une section de 0,5 mm<sup>2</sup> et mesure 15 m de long.

Ce câble permet de connecter jusqu'à 6 vannes. Pour une connexion étanche du câble, utilisez la **connexion étanche GARDENA réf. 1282**.

## 2.3 Montage mural du programmateur d'arrosage smart Irrigation Control :

Les deux vis et chevilles murales sont comprises dans la livraison.

L'écart entre les perçages est de 120 mm.

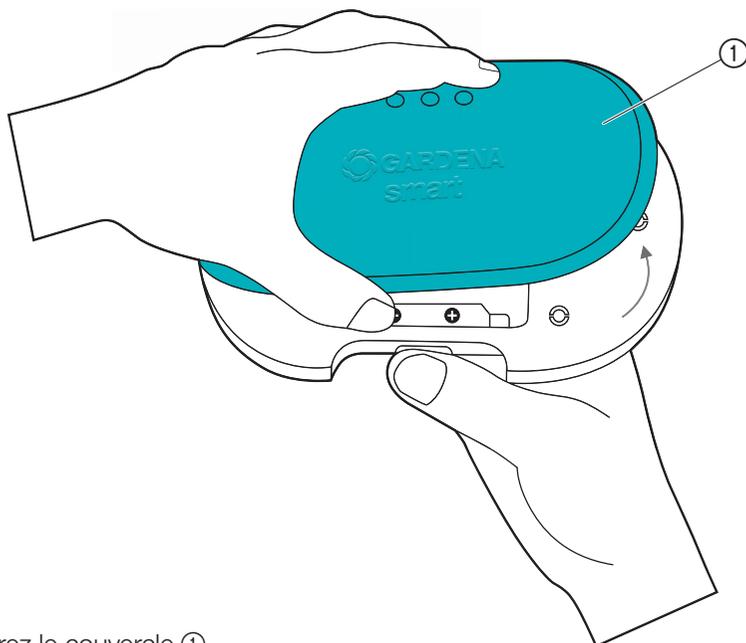


### AVERTISSEMENT !

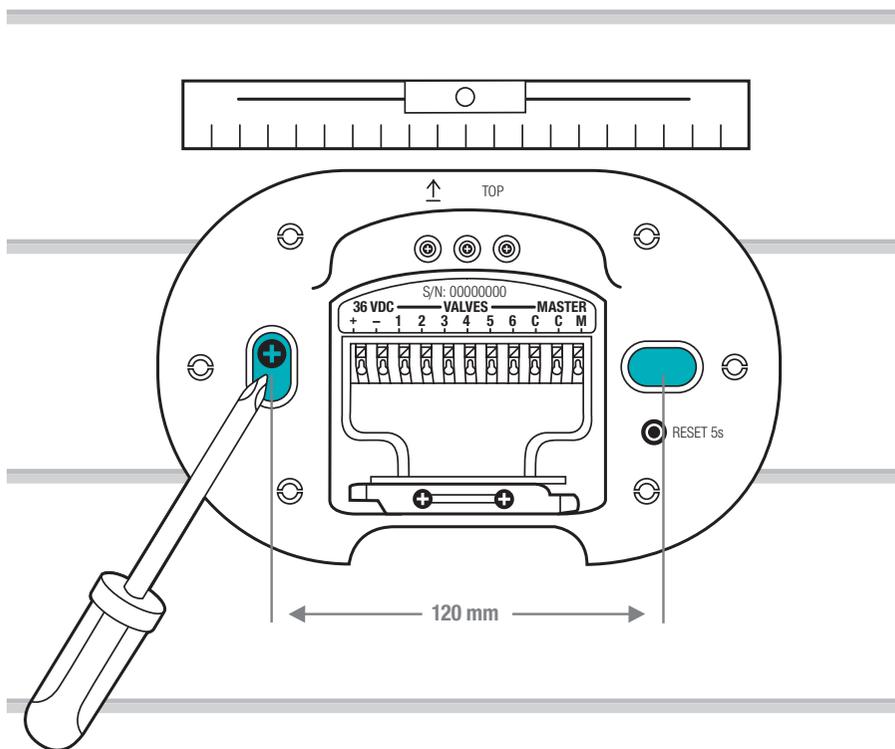
#### Risque de chute !

Si vous installez le programmateur d'arrosage smart Irrigation Control à une hauteur supérieure à 2,0 m, celui-ci risque de tomber au sol pendant l'installation.

- Installez le programmateur d'arrosage smart Irrigation Control à une hauteur de 2,0 m maximum.
- Ne montez pas sur une échelle ou autre escabeau pour installer le programmateur d'arrosage smart Irrigation Control.
- Maintenez les deux pieds fermement au sol lors du montage du programmateur d'arrosage smart Irrigation Control.



1. Retirez le couvercle ①.



2. Marquez les positions des perçages. Pour ce faire, maintenez le programmeur d'arrosage sur le mur, à l'horizontale, et marquez 2 trous à 120 mm d'écart.
3. Forez les trous et fixez le programmeur d'arrosage smart Irrigation Control au mur à l'aide des 2 chevilles murales et vis fournies.

## REMARQUE :

### Les câbles doivent être sortis vers le bas !

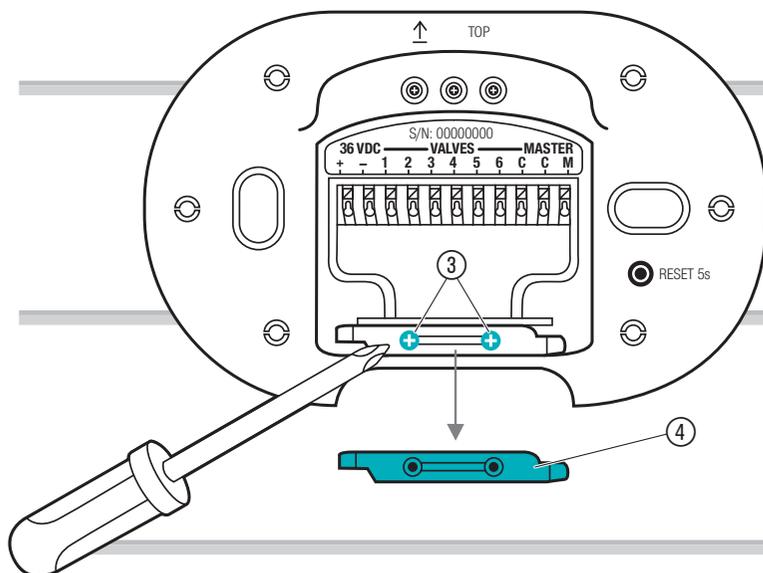
Tenez compte des longueurs de câble, en particulier lors du premier montage.

Si vous souhaitez monter plusieurs programmeurs d'arrosage smart Irrigation Control, installez-les les uns au-dessus des autres en respectant une distance verticale de 150 mm.

L'acheminement des câbles vous permet d'installer jusqu'à 3 programmeurs d'arrosage smart Irrigation Control les uns au-dessus des autres.

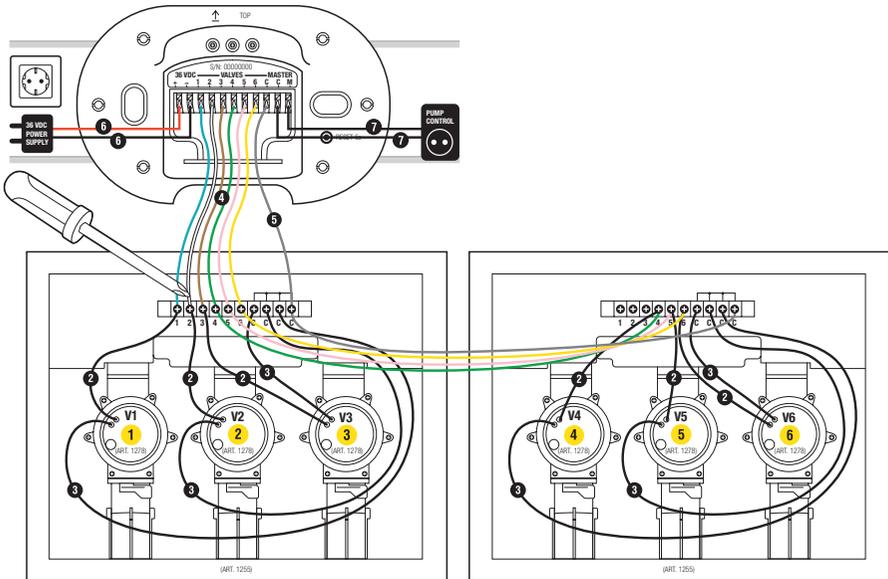
### 3. INSTALLATION

#### 3.1 Pour enlever le guide-câble :



→ Desserrez les deux vis ③ et enlevez le guide-câble ④.

### 3.2 Vue d'ensemble du raccord :



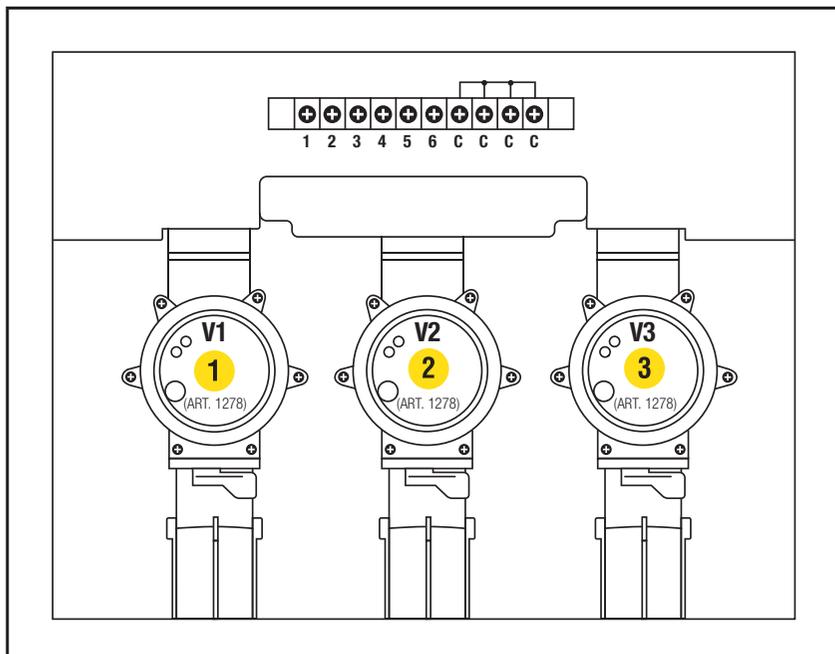
Regard de vannes de réf. 1255

Regard de vannes de réf. 1255

### 3.3 Pour connecter les vannes au regard de vannes :

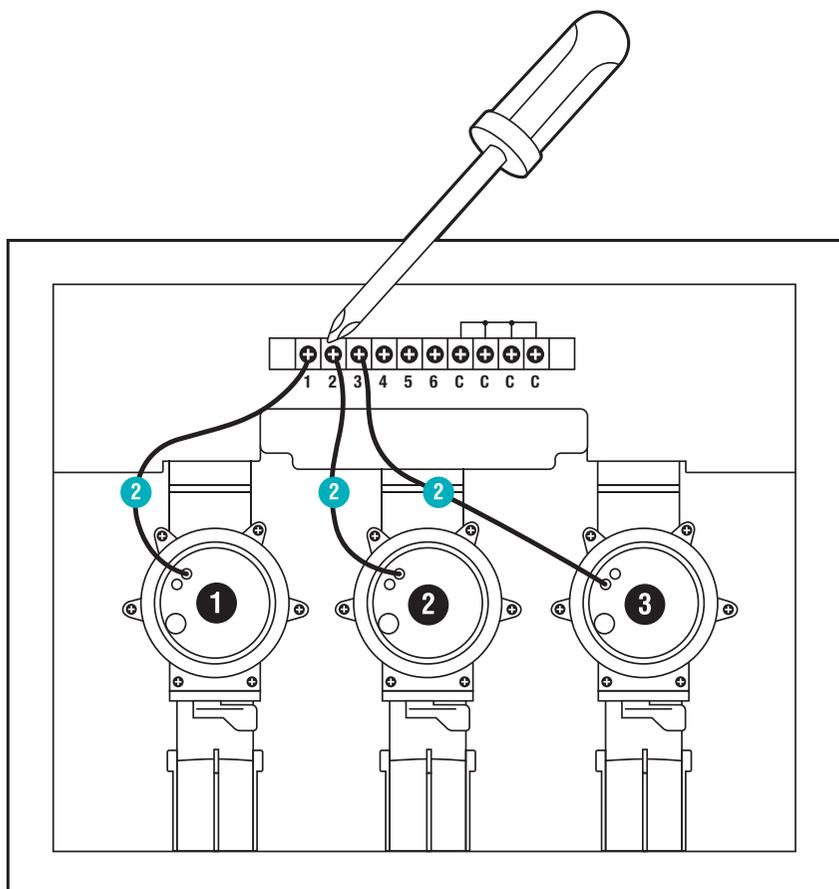
Vérifiez que le bornier à vis a été correctement installé dans le regard de vannes.

1

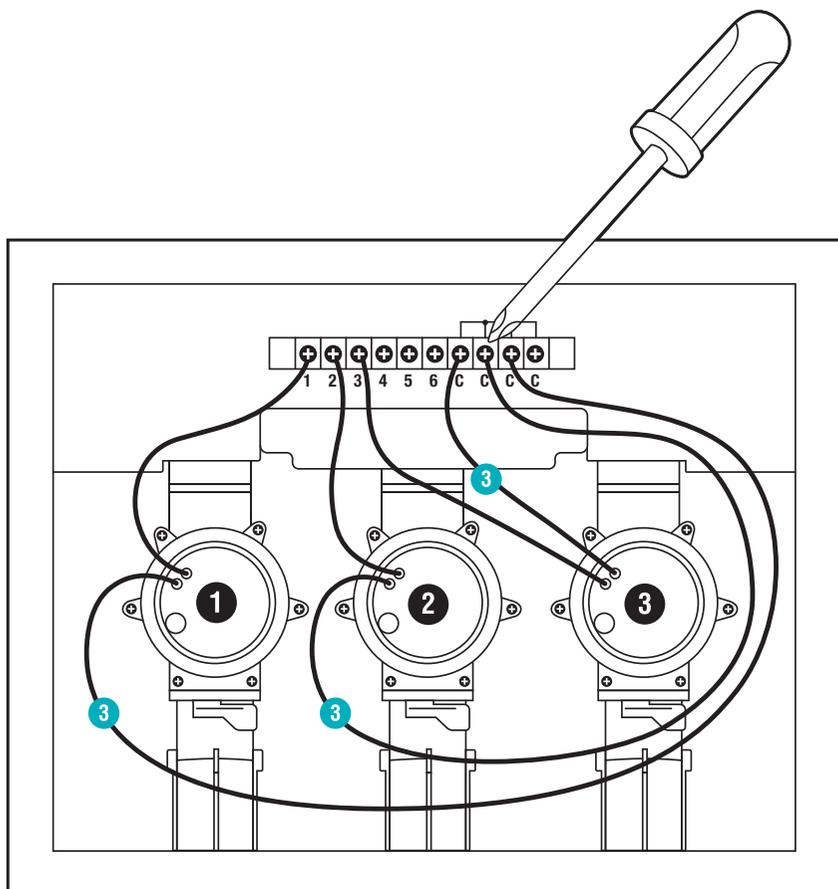


1. Étiquetez les vannes (1 – 6) à l'aide des autocollants jaunes du regard de vannes.

*Cela permet d'affecter clairement les bornes de connexion de signal (**VANNES 1 à 6**) du programmeur d'arrosage aux vannes.*



2. Branchez un câble entre la vanne **V1** et la borne de connexion de signal **1** du regard pré-montable.
3. Branchez un câble entre la vanne **V2** et la borne de connexion de signal **2** du regard pré-montable.
4. Branchez un câble entre la vanne **V3** et la borne de connexion de signal **3** du regard pré-montable.



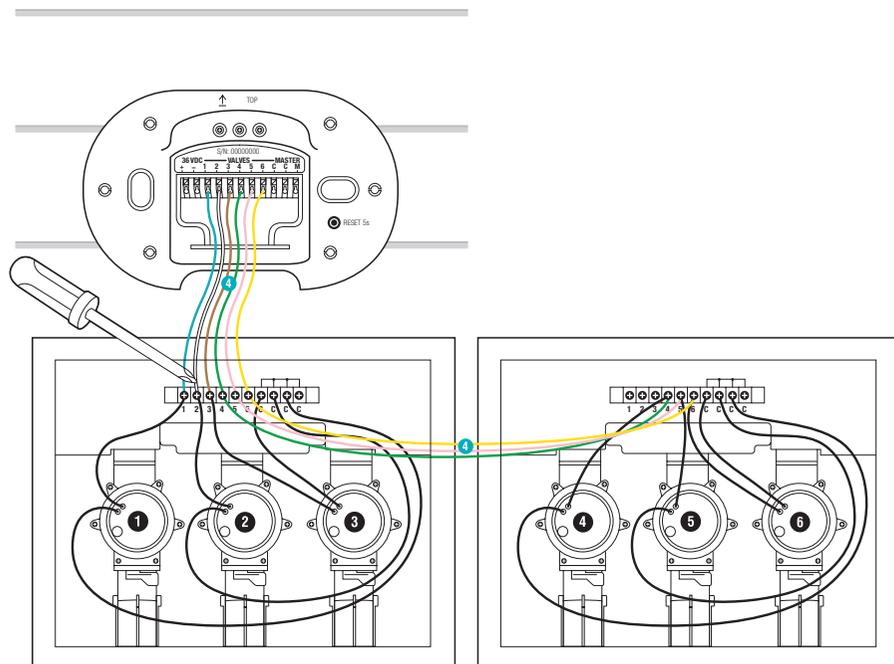
5. Branchez l'autre câble entre la vanne **V1** et la borne de connexion de signal **C** du regard pré-montable.  
*Les 4 bornes de connexion de signal **C** sont interconnectées et équivalentes.*
6. Branchez l'autre câble entre la vanne **V2** et la borne de connexion de signal **C** du regard pré-montable.
7. Branchez l'autre câble entre la vanne **V3** et la borne de connexion de signal **C** du regard pré-montable.

### 3.4 Connexion du regard pré-montable au programmeur d'arrosage :

**Conseil :** enfoncez la borne de connexion de signal avec l'index, à l'aide d'un tournevis ou d'un stylo à bille pour raccorder les câbles.

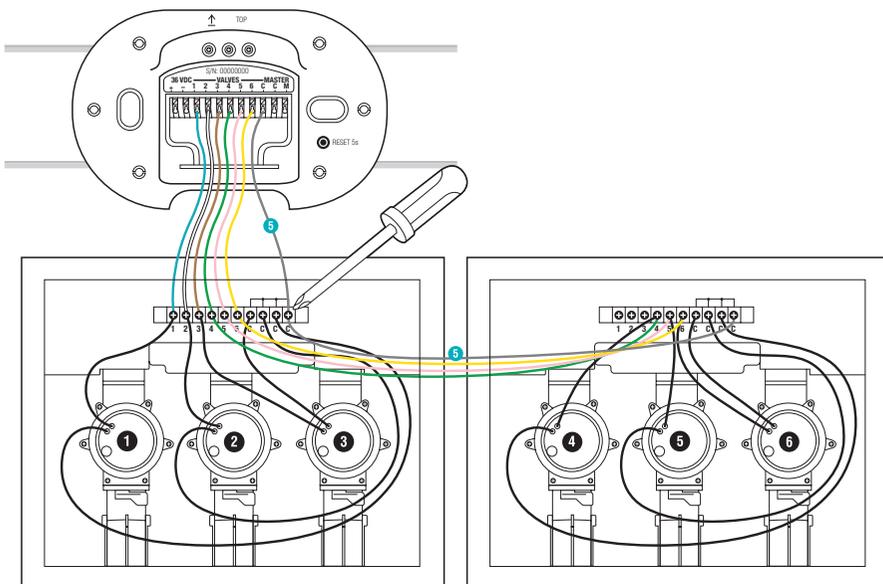
**Le câble de connexion GARDENA réf. 1280 permet de connecter jusqu'à 6 vannes avec le programmeur d'arrosage.**

4



1. Branchez la borne de connexion de signal **1** du regard pré-montable à la borne de connexion de signal **VALVES 1** du programmeur d'arrosage smart Irrigation Control.
2. Branchez la borne de connexion de signal **2** du regard pré-montable à la borne de connexion de signal **VALVES 2** du programmeur d'arrosage smart Irrigation Control.
3. Branchez la borne de connexion de signal **3** du regard pré-montable à la borne de connexion de signal **VALVES 3** du programmeur d'arrosage smart Irrigation Control.

5



4. Branchez une borne de connexion de signal **C** du regard pré-montable à la borne de connexion de signal bleue **C** du programmeur d'arrosage smart Irrigation Control.

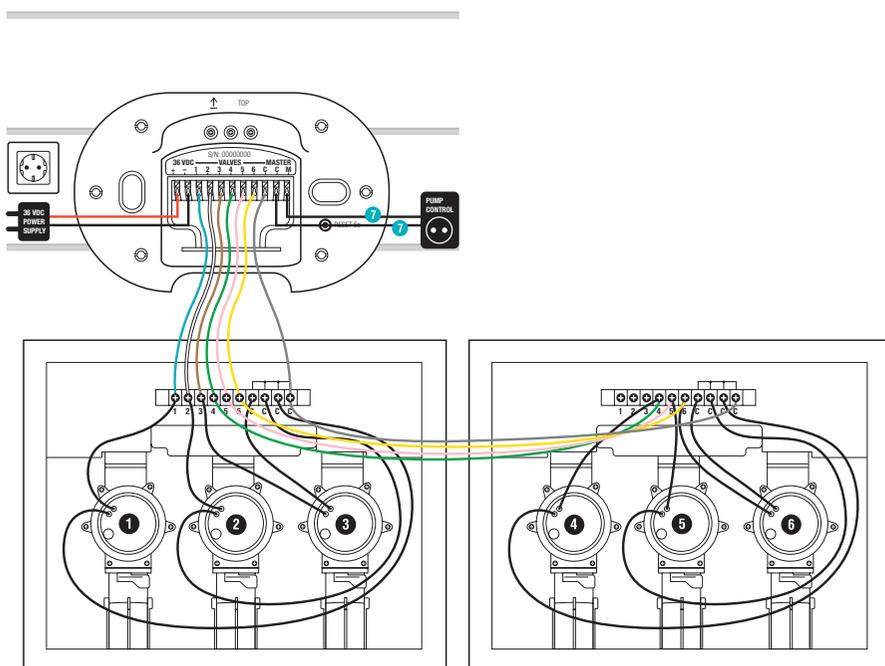
### 3.5 Pour brancher la vanne-maître :

#### Canal-maître :

Le canal-maître **M** est actif dès que l'une des vannes est activée.

Il est possible de connecter une vanne centrale en tant que vanne-maître en amont des autres vannes.

6



→ Branchez les deux câbles aux bornes de connexion de signal **M** et **C** du programmeur d'arrosage smart Irrigation Control (la polarité ne doit pas nécessairement être prise en compte).

### 3.6 Pour connecter l'alimentation électrique :



#### **ATTENTION !** **Dommages matériels !**

Détérioration du programmeur d'arrosage smart Irrigation Control si l'unité d'alimentation électrique est branchée à d'autres bornes de connexion que celles de 36 V (CC).

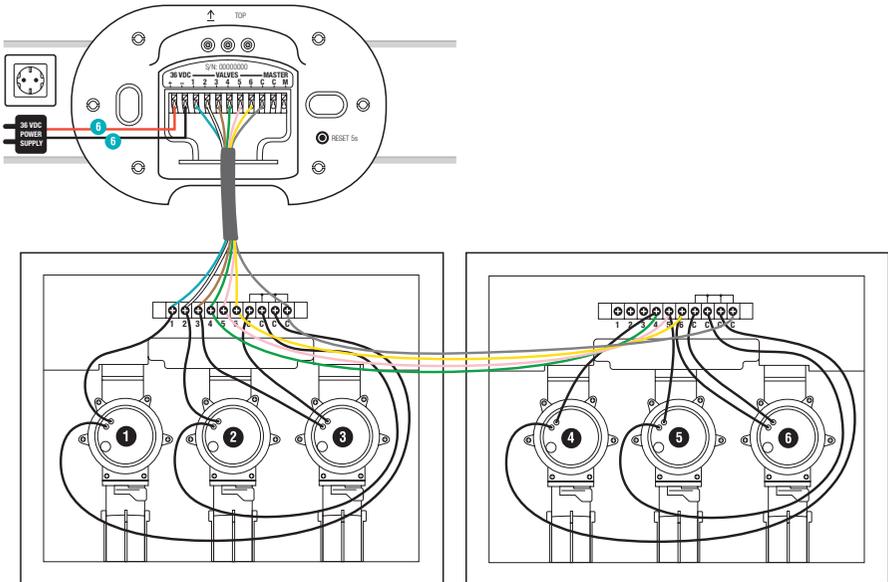
→ Branchez l'unité d'alimentation électrique uniquement aux bornes de 36 V (CC).



#### **ATTENTION !** **Dommages matériels !**

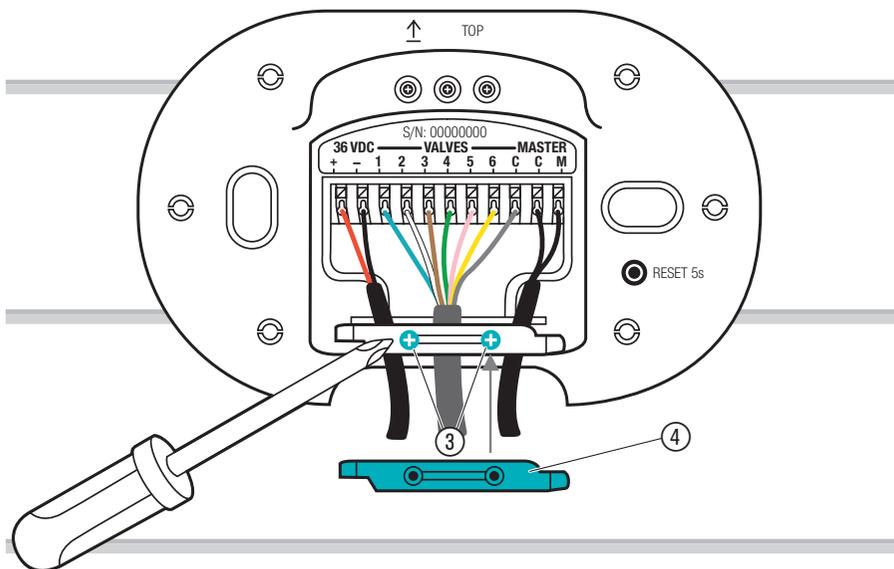
Détérioration du système de programmeur d'arrosage smart Irrigation Control par un court-circuit.

→ Vérifiez l'ensemble du câblage avant de brancher l'alimentation électrique.



1. Branchez le câble rouge à la borne de câble rouge et le câble noir, à la borne de câble noir. (La polarité doit être prise en compte.)
2. Branchez l'unité d'alimentation électrique dans une prise.

### 3.7 Pour fermer le couvercle :



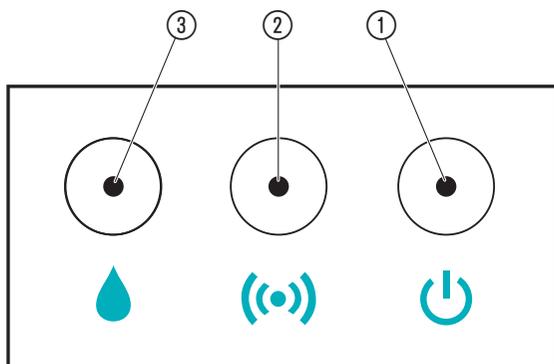
1. Placez le guide-câble ④ et serrez les deux vis ③.



2. Enfoncez le couvercle sur le programmeur d'arrosage.

## 4. FONCTIONNEMENT

### 4.1 Écran LED :



- ① **LED « branchement sur secteur » :**  
**Verte :** Sous tension
- ② **LED « témoin de connexion/niveau de signal » :**  
**Vert clignotant :** Pendant la connexion  
**Vert :** Puissance élevée du signal  
**Jaune :** Puissance moyenne du signal  
**Rouge :** Puissance faible du signal  
**Rouge clignotant :** Échec du mode d'inclusion
- ③ **LED « arrosage actif » :**  
**Verte :** Arrosage actif  
**Rouge clignotant :** Erreur de vanne (voir 7. RECHERCHE DE PANNES)

## 4.2 Utilisation du programmeur d'arrosage smart Irrigation Control avec la smart App GARDENA :

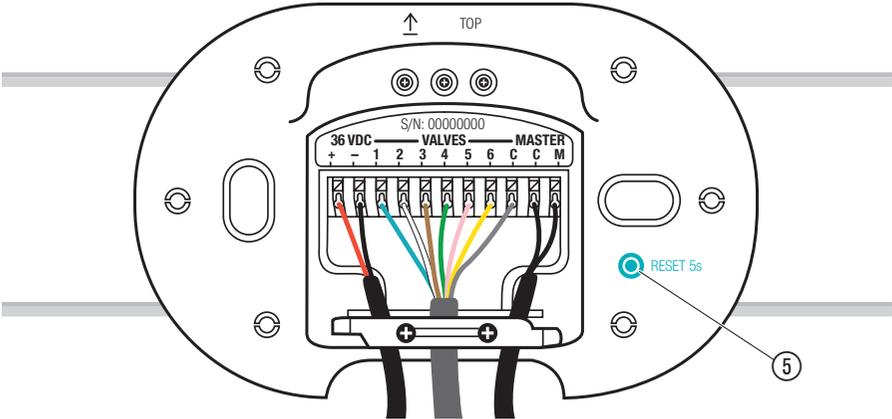
La **smart App GARDENA** vous permet de contrôler tous les produits **smart system GARDENA** depuis n'importe quel endroit et à tout moment. La **smart App GARDENA** est disponible gratuitement sur l'App Store (Apple) et sur Google Play.

Pour l'intégration, vous avez besoin d'un **smart Gateway GARDENA** connecté à Internet. Vous pouvez intégrer tous les produits **smart system GARDENA** via l'application. Pour cela, suivez les instructions de l'application.

Les options suivantes vous permettent d'utiliser le programmeur d'arrosage smart Irrigation Control :

- En fonction des délais dans la **smart App GARDENA** : jours d'arrosage, démarrage, durée
- Selon les besoins dans la **smart App GARDENA** : démarrage et fin
- Fonctionnement via Amazon Alexa, l'application Apple Home (Siri) et l'Assistant Google

### 4.3 Pour réinitialiser les réglages d'usine :



1. Appuyez brièvement sur la touche Reset ⑤.  
*Nouvelle connexion.*

– ou –

2. Appuyez sur la touche Reset ⑤ pendant au moins 5 secondes.  
*Cela annule la connexion existante et permet l'établissement d'une nouvelle connexion, p. ex. une passerelle différente.*

## 5. ENTRETIEN

---

### 5.1 Nettoyage du programmateur d'arrosage smart Irrigation Control :

N'utilisez aucun nettoyant caustique ou abrasif.

→ Nettoyez le programmateur à l'aide d'un chiffon humide (n'utilisez aucun solvant).

## 6. RANGEMENT

---

### 6.1 Pour le rangement :

**Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.**

Les vannes d'arrosage peuvent subir des dommages irréversibles par des températures inférieures à 5 °C. Nous recommandons de prendre les précautions suivantes contre les gelées :

1. Fermez le robinet et enlevez le tuyau de raccord entre le robinet et le départ d'eau enterré GARDENA réf. 2722.
2. Si le système d'arrosage est connecté directement au système d'alimentation en eau de votre maison : coupez l'alimentation en eau domestique et ouvrez le robinet de vidange du tuyau d'eau de la maison.
3. Mettez le sélecteur de toutes les vannes en position « ON ».
4. Vidangez la vanne d'arrosage/le regard de vannes.

Vous disposez des possibilités suivantes à cet effet :

- Purgez l'installation à l'air comprimé

– ou –

- Démontez toutes les vannes et stockez-les à l'abri du gel

– ou –

- Pour le regard 3 voies, ouvrez le bouchon de vidange et vidangez le tuyau d'alimentation. Tant que les tuyaux provenant des sorties du regard 3 voies sont vidangés via un robinet de vidange (par exemple, dans les arroseurs escamotables GARDENA) qui n'est pas fixé à un point plus haut que la vanne d'irrigation, les vannes d'irrigation peuvent rester montées dans le regard de vannes.
- Le programmateur d'arrosage smart Irrigation Control peut rester installé après sa désactivation.

## 7. RECHERCHE DE PANNES

### 7.1 Tableau de recherche de pannes :

Problème	Cause possible	Solution
 <b>La LED de branchement sur secteur s'allume en rouge</b>	Sous-tension.	→ Vérifiez le raccord électrique.
	Alimentation électrique incorrecte.	→ Vérifiez l'alimentation électrique.
	Erreur de communication MCU.	→ Réinitialisez le programmeur d'arrosage smart Irrigation Control aux réglages d'usine.
 <b>La LED d'arrosage actif clignote en rouge</b>	En raison de la limitation à 2, il n'est pas possible d'ouvrir la vanne.	→ Vérifiez le programme.
	La vanne n'est pas connectée.	→ Vérifiez la vanne.
	Surintensité à un canal.	→ Vérifiez le courant du canal.
	Surintensité cumulée.	→ Vérifiez le courant cumulé des vannes.
	Programme d'arrosage annulé.	→ Redémarrez le programme.
	Erreur de canal-maître.	→ Vérifiez le canal-maître.
	Durée d'arrosage trop courte.	→ Augmentez la durée d'arrosage.
<b>Le programme d'arrosage n'est pas exécuté (pas d'arrosage)</b>	La vanne a été précédemment ouverte manuellement.	→ Évitez d'éventuels chevauchements de programmes.
	Robinet d'eau fermé.	→ Ouvrez le robinet d'eau.
<b>Absence de fonctionnement</b>	Câblage défectueux.	→ Vérifiez les bornes de connexion.
	L'unité d'alimentation électrique n'est pas branchée.	→ Branchez l'unité d'alimentation électrique.
	L'unité d'alimentation électrique est trop chaude.	→ Débranchez l'unité d'alimentation électrique et laissez-la refroidir. Rebranchez l'unité d'alimentation électrique.

Problème	Cause possible	Solution
<b>Connexion impossible (inclusion)</b>	Aucune liaison sans fil ne peut être établie avec le gateway.	→ Protégez l'unité d'alimentation électrique contre l'ensoleillement direct.
<b>Le programmeur d'arrosage ne réagit pas</b>	Absence d'alimentation électrique.	→ Vérifiez le câble secteur.
<b>Le programmeur d'arrosage ne réagit pas</b>	Câblage défectueux.	→ Vérifiez les bornes de connexion.
<b>Le programmeur d'arrosage ne réagit pas</b>	Aucune connexion sans fil ne peut être établie avec le gateway.	→ Vérifiez la connexion sans fil avec le gateway.

### REMARQUE :

Les réparations sont réservées aux points de service après-vente de GARDENA ou aux revendeurs spécialisés agréés par GARDENA.

→ Pour tout autre dysfonctionnement, veuillez contacter le service après-vente GARDENA.

## 8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<i>Programmateur d'arrosage smart Irrigation Control</i>	<b>Unité</b>	<b>Valeur (art. 19035)</b>
<b>Tension d'entrée</b>	V (CC)	36
<b>Courant d'entrée</b>	mA	1 000
<b>Tension de sortie</b>	V (CA)	24
<b>Courant de sortie max.</b>	mA	900
<b>Température de fonctionnement (à l'extérieur)</b>	°C	+5 – +40
<b>SRD :</b>		
<b>Bande de fréquences</b>	MHz	863 – 870
<b>Puissance maximale</b>	mW	25
<b>Portée radio en champ libre (approx.)</b>	m	100
<b>Alimentation électrique</b>		
<b>Tension secteur</b>	V (CA)	100 – 240
<b>Fréquence secteur</b>	Hz	50 – 60
<b>Puissance nominale</b>	W	36
<b>Puissance en veille (environ)</b>	W	< 0,1
<b>Tension de sortie</b>	V (CC)	36
<b>Courant de sortie max</b>	mA	1 000

### **Déclaration de conformité CE/UKCA :**

Par la présente, GARDENA Manufacturing GmbH déclare que le type d'installation radioélectrique (réf. 19035) est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité CE/UKCA est disponible à l'adresse suivante :

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 9. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE

---

<b>smart Sensor GARDENA</b>	Capteur de contrôle du smart system.	<b>Réf. 19040</b>
<b>Vanne d'arrosage 24 V GARDENA</b>	Vanne de contrôle des pièces individuelles d'un système d'arrosage.	<b>Réf. 1278</b>
<b>Regards de vannes GARDENA</b>	Boîtier permettant l'installation de vannes d'arrosage enterrées.	<b>Réf. 1254/1255</b>
<b>Câble de connexion GARDENA</b>	Câble de raccordement des vannes d'arrosage.	<b>Réf. 1280</b>
<b>Clips de câble GARDENA</b>	Clip de connexion étanche des câbles de connexion.	<b>Réf. 1282</b>

## 10. SERVICE APRÈS-VENTE

---

Veuillez contacter l'adresse ci-dessous.

## 11. MISE AU REBUT

---

### 11.1 Mise au rebut du programmeur d'arrosage smart Irrigation Control :

(conformément à la directive 2012/19/UE / texte réglementaire 2013 No. 3113)



Le produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers normaux. Il doit être éliminé conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

#### **IMPORTANT !**

Mettez le produit au rebut par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

## 12. ATTRIBUTION DES MARQUES

---

Apple et le logo Apple sont des marques commerciales appartenant à Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service appartenant à Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.

Google et le logo Google Play sont des marques commerciales de Google LLC.

Amazon, Alexa et tous les logos associés sont des marques commerciales d'Amazon.com, Inc. ou de ses filiales.

Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

**Deutschland / Germany**  
GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**  
KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**  
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Armenia**  
AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
massohanyan@icloud.com

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Proqres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
AfterSales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**  
M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salthiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**  
ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел. (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**  
Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensteenvweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Hercegovina**  
Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silkttrade.com.ba

**Brazil**  
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek de  
Oliveira  
Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
Бул. 8 Декември, № 13  
Обръс 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customerservice@  
husqvarnagroup.com

**Chile**  
REPRESENTACIONES JCE S.A.  
2286 Avenida General Oscar Bonilla  
Concepcion  
Phone: (+ 56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

**China**  
Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No 207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**  
Equipos de Toyama Colombia SAS  
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 9520 /  
+57 (1) 703 9522  
servicioalcliente@toyama.com.co  
www.toyama.com.co

**Costa Rica**  
Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Monteleagre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654 /  
(+506) 2221-5659  
eximocostarica@gmail.com

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**  
Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
info@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prádemem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Løjrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tel.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 1/2  
Esquina Copal II.  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**  
Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lotfy St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Juurakotie 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
#70, Belashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and  
Importer to Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**  
Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**  
Husqvarna Magyarorszáig Kft.  
Ezred u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Skemmuvegi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

MHG Verslun ehf  
Vikurhvarf 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

**India**  
B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

**Iraq**  
Alshiemal Alakhdar Company  
Al-Faysaliah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 18 4675

**Ireland**  
Lifey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@lifeyd.com

**Israel**  
HACARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yarin  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4 14 77 00  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
ТОО "Ламазд"  
Russian  
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kazakh**  
Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
көш. Тажибаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kuwait**  
Palms Agro Production Co  
Al Rai- 197h Ring Road – Block 56.  
P.O Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**  
ООСО Alye Maki  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Kyrgyzstan  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**  
Technomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 3 855481  
tecnomec@idrm.net.lb

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.com

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01 01  
api@neuberg.lu

**Malaysia**

Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
oase@glomedic.com.my

**Malta**

I.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

**Mauritius**

Espace Maison Ltée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Phone: (+230) 401 6950  
info@espacemaison.mu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
str. Muncești 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

**Mongolia**

Soyolf Gardening Shop  
Namiin Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyolf@magicnet.mn

**Morocco**

Prokip  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@prokip.ma

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**North Macedonia**

Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Northern Cyprus**

Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancaik, Karaoglanoglu  
Caddesi  
Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

**Oman**

General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 968 24 58 28 16  
gdsoman@gdsoman.com

**Paraguay**

Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/25 DE MAYO  
Asuncion  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

**Peru**

Sierras y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2 52 02 52  
supervisorventas@siersac.com  
www.siersac.com

**Philippines**

Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay Saint  
Peter  
Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

**Poland**

Gardena Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna Manufacturing  
CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prademem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaiei 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

**Russia/Россия**

ООО „Лускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОБО2\_04  
http://www.gardena.ru

**Saudi Arabia**

SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box:  
86387  
Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

**Al Futtaim Pioneer Trading**

5147 Al Faraq Dist.  
Riyadh 7991  
Phone: (+971) 4 206 6700  
Owais.Khan@alfuttaim.com

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Slobodana Đurica 21  
11000 Belgrade  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

**Singapore**

Hy-Play PRIVATE LIMITED  
40, Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrbno pod Prademem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park – Ground  
Floor Block A  
Cnr Beyers Naude Drive and  
Ysterhout Road  
Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

**South Korea**

Kyung Jin Trading Co., Ltd  
8F Haengbok Building,  
210, Gangnam-Daero  
137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kjh@kjh.co.kr

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sri Lanka**

Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 4380 50  
info@deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
service@gardena.se

**Switzerland/Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Taiwan**

Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesgd1@7friends.com.tw

**Tajikistan**

AFIERS JV LLC  
39, Ayri Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

**Thailand**

Spica Co. Ltd  
243/2 Omnuh Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

**Tunisia**

Société du matériel agricole et  
maritime  
Nouveau port de peche de Sfax  
Bp 33  
Sfax 3065  
Phone: (+216) 98 419047/  
(+216) 74 497614  
commercial@smamtunisia.com

**Türkiye**

Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
İstanbul  
34873 Türkiye  
Phone: (+90) 216 389 39 39

**Turkmenistan**

I.E. Orazmammedov  
Nurmuhmet  
80 Ataturk, BERKARAR Shopping  
Center,  
Ground floor, A77b,  
Ashgabat 744000  
TURKMENISTAN  
Phone: (+993) 12 468859  
Mob: (+993) 62 222887/  
info@jayhyzmat.com/  
bekjyev@jayhyzmat.com  
www.jayhyzmat.com

**UAE**

Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

**Ukraine/Україна**

AT «Альдіест»  
вул Петропавлівська 4  
08130, Київська обл.  
Кірово-Святошинський  
р-н. с. Петропавлівська  
Борщагівка  
Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 2203 1844  
info@felisa.com.uy

**Uzbekistan**

AGROHOUSE MChJ  
O'zbekiston, 111112  
Toshkent viloyati  
Toshkent tumani  
Hasanboy QFY, THAY yogasida  
Phone: (+998)-93-5414141  
(+998)-71-2096868  
info@agro.house  
www.agro.house

**Vietnam**

Vision Joint Stock Company  
BT-17, Khu biet thu – Khu Doan  
ngoi giao Nguyen Xuan Khoat  
Xuan Dinh, Bac Tu Liem  
Hanoi, Vietnam  
Phone: (+8424)-38462833/34  
quynhnm@visionjsc.com.vn

**Zimbabwe**

Cutting Edge  
159 Citroen Rd, Msasa  
Harare  
Phone: (+263) 8677 008685  
sales@cuttingedge.co.zw

19035-20.962.01/0323  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com